

Ce texte constitue seulement un outil de documentation et n'a aucun effet juridique. Les institutions de l'Union déclinent toute responsabilité quant à son contenu. Les versions faisant foi des actes concernés, y compris leurs préambules, sont celles qui ont été publiées au Journal officiel de l'Union européenne et sont disponibles sur EUR-Lex. Ces textes officiels peuvent être consultés directement en cliquant sur les liens qui figurent dans ce document

► **B**

DÉCISION 2012/285/PESC DU CONSEIL

du 31 mai 2012

concernant des mesures restrictives à l'encontre de certaines personnes, entités et organismes menaçant la paix, la sécurité ou la stabilité de la République de Guinée-Bissau et abrogeant la décision 2012/237/PESC

(JO L 142 du 1.6.2012, p. 36)

Modifiée par:

		Journal officiel		
		n ^o	page	date
► <u>M1</u>	Décision d'exécution 2012/516/PESC du Conseil du 24 septembre 2012	L 257	20	25.9.2012
► <u>M2</u>	Décision d'exécution 2013/293/PESC du Conseil du 18 juin 2013	L 167	39	19.6.2013
► <u>M3</u>	Décision d'exécution (PESC) 2017/415 du Conseil du 7 mars 2017	L 63	117	9.3.2017
► <u>M4</u>	Décision d'exécution (PESC) 2018/36 du Conseil du 10 janvier 2018	L 6	48	11.1.2018



DÉCISION 2012/285/PESC DU CONSEIL

du 31 mai 2012

concernant des mesures restrictives à l'encontre de certaines personnes, entités et organismes menaçant la paix, la sécurité ou la stabilité de la République de Guinée-Bissau et abrogeant la décision 2012/237/PESC

Article premier

1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour empêcher l'entrée ou le passage en transit sur leur territoire:

- a) des personnes inscrites sur la liste figurant à l'annexe de la résolution 2048 (2012) du CSNU ainsi que des personnes désignées par le Conseil de sécurité ou, conformément au point 6 de ladite résolution, par le comité créé en application du point 9 de cette même résolution (ci-après dénommé «comité»), dont le nom figure à l'annexe I;

- b) des personnes ne relevant pas de l'annexe I qui se livrent ou apportent un soutien à des actes qui menacent la paix, la sécurité ou la stabilité de la République de Guinée-Bissau et des personnes associées à celles-ci, dont la liste figure à l'annexe II.

2. Un État membre n'est pas tenu, aux termes du paragraphe 1, de refuser à ses propres ressortissants l'accès à son territoire.

3. Le paragraphe 1, point a), ne s'applique pas lorsque le comité établit:

- a) que le voyage est justifié pour des raisons humanitaires, y compris un devoir religieux; ou

- b) qu'une dérogation favoriserait la réalisation des objectifs de paix et de réconciliation nationale en République de Guinée-Bissau et de stabilité dans la région.

4. Le paragraphe 1, point a), ne s'applique pas lorsque l'entrée ou le passage en transit sont nécessaires aux fins d'une procédure judiciaire.

5. Le paragraphe 1, point b), s'applique sans préjudice des cas où un État membre est lié par une obligation de droit international, à savoir:

▼B

- a) en tant que pays hôte d'une organisation internationale intergouvernementale;
- b) en tant que pays hôte d'une conférence internationale convoquée par les Nations unies ou tenue sous leurs auspices;
- c) en vertu d'un accord multilatéral conférant des privilèges et immunités; ou
- d) en vertu du traité de conciliation (accords du Latran) conclu en 1929 entre le Saint-Siège (État de la Cité du Vatican) et l'Italie.

6. Le paragraphe 5 est considéré comme applicable également aux cas où un État membre est pays hôte de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

7. Le Conseil est dûment informé dans chacun des cas où un État membre accorde une dérogation au titre des paragraphes 5 ou 6.

8. Les États membres peuvent déroger aux mesures imposées en vertu du paragraphe 1, point b), lorsque le déplacement d'une personne se justifie pour des raisons humanitaires urgentes, ou lorsque la personne se déplace pour assister à des réunions intergouvernementales, y compris à des réunions dont l'initiative a été prise par l'Union, ou à des réunions accueillies par un État membre assurant alors la présidence de l'OSCE, lorsqu'il y est mené un dialogue politique visant directement à promouvoir la démocratie, les droits de l'homme et l'État de droit en République de Guinée-Bissau.

9. Un État membre souhaitant accorder des dérogations au sens du paragraphe 8 le notifie au Conseil par écrit. La dérogation est réputée accordée sauf si un ou plusieurs membres du Conseil s'y opposent par écrit dans les deux jours ouvrables qui suivent la réception de la notification en question. Si un ou plusieurs membres du Conseil s'y opposent, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, peut néanmoins décider d'accorder la dérogation proposée.

10. Lorsque, en application des paragraphes 5, 6, 8 et 9, un État membre autorise des personnes visées à l'annexe II à entrer ou à passer en transit sur son territoire, cette autorisation est limitée à l'objectif pour lequel elle est accordée et aux personnes qu'elle concerne.

Article 2

1. Sont gelés tous les fonds et ressources économiques qui appartiennent aux personnes physiques ou morales, entités ou organismes se livrant ou apportant un soutien à des actes qui menacent la paix, la sécurité ou la stabilité de la République de Guinée-Bissau et aux personnes physiques ou morales, aux entités ou aux organismes associés à ceux-ci, dont la liste figure à l'annexe III, de même que tous les fonds et ressources économiques qu'ils possèdent, détiennent ou contrôlent.

▼B

2. Aucun fonds ni aucune ressource économique n'est mis à la disposition, directement ou indirectement, des personnes physiques ou morales, des entités ou des organismes dont la liste figure à l'annexe III, ni n'est dégagé à leur profit.

3. L'autorité compétente d'un État membre peut autoriser le déblocage ou la mise à disposition de certains fonds ou ressources économiques gelés, aux conditions qu'elle juge appropriées, après avoir établi que les fonds ou ressources économiques concernés sont:

- a) nécessaires pour répondre aux besoins fondamentaux des personnes dont la liste figure à l'annexe III et des membres de leur famille qui sont à leur charge, notamment pour couvrir les dépenses liées au paiement de denrées alimentaires, de loyers ou de remboursements hypothécaires, de médicaments et de traitements médicaux, d'impôts, de primes d'assurance et de redevances de services publics;
- b) destinés exclusivement au paiement d'honoraires professionnels raisonnables et au remboursement de dépenses liées à la prestation de services juridiques;
- c) destinés exclusivement au paiement de commissions ou de frais correspondant à la garde ou à la gestion courantes des fonds et ressources économiques gelés;
- d) nécessaires pour couvrir des dépenses extraordinaires, à condition que l'autorité compétente ait notifié aux autres autorités compétentes et à la Commission, au moins deux semaines avant l'octroi de l'autorisation, les raisons pour lesquelles elle considère qu'une autorisation spéciale devrait être accordée.

Les États membres informent les autres États membres et la Commission de toute autorisation accordée en vertu du présent paragraphe.

4. Par dérogation au paragraphe 1, l'autorité compétente d'un État membre peut autoriser le déblocage de certains fonds et ressources économiques gelés, si les conditions suivantes sont réunies:

- a) les fonds ou ressources économiques en question font l'objet d'un privilège ou d'une décision judiciaire, administrative ou arbitrale antérieurs à la date à laquelle la personne physique ou morale, l'entité ou l'organisme visé au paragraphe 1, a été inclus à l'annexe III;
- b) les fonds et ressources économiques seront exclusivement utilisés pour faire droit aux demandes garanties par un tel privilège ou dont la validité a été établie par une telle décision, dans les limites fixées par les lois et règlements régissant les droits des personnes admises à présenter de telles demandes;

▼B

- c) le privilège ou la décision ne profite pas à une personne physique ou morale, une entité ou un organisme figurant à l'annexe III;
- d) la reconnaissance du privilège ou de la décision n'est pas contraire à l'ordre public de l'État membre concerné.

Les États membres informent les autres États membres et la Commission de toute autorisation accordée en vertu du présent paragraphe.

5. Le paragraphe 2 ne s'applique pas aux majorations de comptes gelés effectuées sous la forme:

- a) d'intérêts ou autres rémunérations de ces comptes; ou
- b) de paiements dus en vertu de contrats, d'accords ou d'obligations qui ont été conclus ou contractés avant la date à laquelle ces comptes ont été soumis aux dispositions de la présente décision;

sous réserve que ces intérêts, autres rémunérations ou paiements continuent de relever du paragraphe 1.

Article 3

1. Le Conseil met en œuvre les modifications apportées à l'annexe I en fonction de ce que détermine le Conseil de sécurité ou le comité.
2. Le Conseil, statuant sur proposition d'un État membre ou du haut représentant de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, adopte les modifications apportées aux listes figurant aux annexes II et III en tant que de besoin.
3. Le Conseil communique à la personne physique ou morale, à l'entité ou à l'organisme concerné, dont la liste figure à l'annexe III, sa décision, y compris les motifs de son inscription sur la liste, soit directement, si son adresse est connue, soit par la publication d'un avis, en lui donnant la possibilité de présenter des observations.
4. Si des observations sont formulées ou si de nouveaux éléments de preuve substantiels sont présentés, le Conseil revoit sa décision et en informe en conséquence la personne physique ou morale, l'entité ou l'organisme concerné dont la liste figure à l'annexe III.

Article 4

Pour que les mesures énoncées dans la présente décision aient le plus grand impact possible, l'Union encourage les États tiers à adopter des mesures restrictives analogues à celles qui sont exposées dans la présente décision.

Article 5

1. La présente décision est réexaminée, modifiée ou abrogée s'il y a lieu, notamment compte tenu des décisions pertinentes du Conseil de sécurité.

▼B

2. Les mesures visées à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point b), et à l'article 2 sont réexaminées à intervalles réguliers et au moins tous les douze mois. Elles cesseront de s'appliquer à l'égard des personnes et entités concernées si le Conseil établit, conformément à la procédure visée à l'article 3, paragraphe 2, que les conditions nécessaires à leur application ne sont plus remplies.

Article 6

La décision 2012/237/PESC est abrogée.

Article 7

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

▼ B

ANNEXE I

Liste des personnes visées à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point a)▼ M3

	Nom	Informations d'identification [date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), numéro de passeport/carte d'identité, etc.]	Motifs
1.	António INJAI (pseudonyme «António INDJAI»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 20.1.1955 l.d.n.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinée-Bissau Parents: Wasna Injai (nom du père) et Quiritche Cofte (nom de la mère) Désignation: a) Général de corps d'armée b) Chef d'état-major des forces armées Passeport: passeport diplomatique n° AAID00435 Date de délivrance: 18.2.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 18.2.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445	António Injai a pris part personnellement à la planification et la conduite de la mutinerie du 1 ^{er} avril 2010, qui a abouti à l'arrestation illégale de Carlos Gomes Júnior, Premier ministre, et de José Zamora Induta, alors chef d'état-major des forces armées; au cours de la période électorale de 2012, en tant que chef d'état-major des forces armées, Injai a menacé de renverser les autorités élues et de mettre un terme au processus électoral; António Injai a participé à la planification opérationnelle du coup d'État du 12 avril 2012. Au lendemain de ce coup d'État, le premier communiqué du «commandement militaire» a été diffusé par l'état-major des forces armées, dirigé par le général Injai.
2.	Mamadu TURE (pseudonyme «N'Krumah»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 26.4.1947 Désignation: a) Major général b) Chef d'état-major adjoint des forces armées Passeport diplomatique n° DA0002186 Date de délivrance: 30.3.2007 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 26.8.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.

▼ M3

	Nom	Informations d'identification [date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), numéro de passeport/carte d'identité, etc.]	Motifs
3.	Estêvão NA MENA	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 7.3.1956 Désignation: Inspecteur général des forces armées Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.
4.	Ibraïma CAMARÁ (pseudonyme «Papa Camará»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 11.5.1964 Parents: Suareba Camará (nom du père) et Sale Queita (nom de la mère) Désignation: a) Général de brigade b) Chef d'état-major des forces aériennes Passeport diplomatique n° AAID00437 Date de délivrance: 18.2.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 18.2.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.
5.	Daba NAUALNA (pseudonyme «Daba Na Walna»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 6.6.1966 Parents: Samba Nualna (nom du père) et In-Uasne Nanfafa (nom de la mère) Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Porte-parole du «commandement militaire» Passeport n° SA 0000417 Date de délivrance: 29.10.2003	Porte-parole du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.

▼ M3

	Nom	Informations d'identification [date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), numéro de passeport/carte d'identité, etc.]	Motifs
		Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 10.3.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452	

▼ M4

--	--	--	--

▼ M3

7.	Cranha DANFÁ	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 5.3.1957 Désignation: a) Colonel b) Chef des opérations de l'état-major interarmées Passeport: AAIN29392 Date de délivrance: 29.9.2011 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 29.9.2016 Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Proche conseiller du chef d'état-major des forces armées, António Injai.
8.	Idrissa DJALÓ (pseudonyme: Idrīça Djaló)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 18 décembre 1954 Désignation: a) Major b) Conseiller protocolaire du Chef d'état-major des forces armées c) Colonel d) Chef du protocole au quartier général des forces armées (par la suite) Passeport: AAISO40158 Date de délivrance: 12.10.2012 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau	Point de contact du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012 et l'un de ses membres les plus actifs. Il a été l'un des premiers officiers à reconnaître publiquement son appartenance au «commandement militaire» puisqu'il en a signé l'un des premiers communiqués (le n° 5, daté du 13 avril 2012). Le major Djaló appartient aussi au renseignement militaire.

▼ M3

	Nom	Informations d'identification [date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), numéro de passeport/carte d'identité, etc.]	Motifs
		<p>Date d'expiration: 2.10.2015</p> <p>Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies)</p> <p>Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443</p>	
9.	Tchipa NA BIDON	<p>Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 28.5.1954</p> <p>Parents: «Nabidom»</p> <p>Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Chef du renseignement</p> <p>Passeport: passeport diplomatique DA0001564</p> <p>Date de délivrance: 30.11.2005</p> <p>Lieu de délivrance: Guinée-Bissau</p> <p>Date d'expiration: 15.5.2011</p> <p>Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies)</p> <p>Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446</p>	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.
10.	Tcham NA MAN (pseudonyme Namam)	<p>Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 27.2.1953</p> <p>Parents: Biute Naman (nom du père) et Ndjade Na Noa (nom de la mère)</p> <p>Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Chef de l'hôpital militaire des forces armées</p> <p>Passeport: SA0002264</p> <p>Date de délivrance: 24.7.2006</p> <p>Lieu de délivrance: Guinée-Bissau</p> <p>Date d'expiration: 23.7.2009</p> <p>Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies)</p>	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Également membre du haut commandement militaire (sommet de la hiérarchie militaire bissauguinéenne).

▼ M3

	Nom	Informations d'identification [date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), numéro de passeport/carte d'identité, etc.]	Motifs
		Notice spéciale INTERPOL- Conseil de sécurité de l'Organi- sation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448	
11.	Júlio NHATE	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 28.9.1965 Désignation: a) Lieutenant- colonel b) Commandant du régi- ment de parachutistes Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolu- tion 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL- Conseil de sécurité de l'Organi- sation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454	Membre du «commandement mili- taire» qui a assumé la responsabi- lité du coup d'État du 12 avril 2012. Fidèle allié d'António Injai, le lieutenant-colonel Júlio Nhate a la responsabilité directe du coup d'État du 12 avril 2012 puisque c'est lui qui a dirigé l'opération militaire.

▼B

ANNEXE II

Liste des personnes visées à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point b)

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
	1. Général Augusto MÁRIO CÔ	Fonction officielle: chef d'état-major de l'armée de terre	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
	2. Général Saya Braia Na NHAPKA	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: chef de la garde présidentielle	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012	1.6.2012
	3. Colonel Tomás DJASSI	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 18 septembre 1968 Fonction officielle: commandant de la garde nationale Passeport: AAIS00820 Date de délivrance: 24.11.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 27.4.2012	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Proche conseiller du chef d'état-major des armées, António Injai.	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>	5. Colonel Celestino de CARVALHO	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 14.6.1955 Parents: Domingos de Carvalho et Josefa Cabral Fonction officielle: président de l'Institut de défense nationale Passeport: Passeport diplomatique DA0002166 Date de délivrance: 19.2.2007 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 15.4.2013	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Ancien chef d'état-major de l'Armée de l'air. Sa présence au sein de la délégation qui a rencontré la CEDEAO le 26 avril confirme sa participation au "commandement militaire".	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>	10. Major Samuel FERNANDES	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 22 janvier 1965 Parents: José Fernandes et Segunda Iamite Fonction officielle: assistant du chef des opérations de la garde nationale	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012

▼B

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
		Passeport: AAIS00048 Date de délivrance: 24.3.2009 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 24.3.2012		

▼M1

--	--	--	--	--

▼B

12.	Capitaine de frégate Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Nationalité: de Guinée-Bissau D.o.b: 8 avril 1961 Parents: Cunha Nan Tchongo et Bucha Natcham Fonction officielle: chef du renseignement naval Passeport: Passeport diplomatique DA0001565 Date de délivrance: 1.12.2005 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 30.11.2008	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
13.	Capitaine de vaisseau Agostinho Sousa CORDEIRO	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 28 mai 1962 Parents: Luis Agostinho Cordeiro et Domingas Soares Fonction officielle: chef de la logistique de l'état-major des armées Passeport: SA0000883 Date de délivrance: 14.4.2004 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 15.4.2013	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
14.	Commandant Paulo SUNSAI	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: assistant du commandant militaire de la région Nord	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
15.	Lieutenant Lassana CAMARÁ	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: chef des services financiers des armées	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Responsable du détournement de fonds publics appartenant aux services des douanes, à la direction générale des transports et à la direction générale des frontières et des migrations. Ces fonds servent à financer le "commandement militaire".	1.6.2012

▼B

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
16.	Lieutenant Julio NA MAN	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: aide de camp du chef d'état-major des armées	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Le Lieutenant Na Man a participé activement au commandement opérationnel du coup d'État du 12 avril, sous les ordres d'António Injai. Il a également pris part, au nom du "commandement militaire", à plusieurs réunions avec des partis politiques.	1.6.2012

▼ B

ANNEXE III

Liste des personnes, entités ou organismes visés à l'article 2

▼ M3

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
1.	António INJAI (pseudonyme «António INDJAI»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 20.1.1955 l.d.n.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinée-Bissau Parents: Wasna Injai (nom du père) et Quiritche Cofte (nom de la mère) Désignation: a) Général de corps d'armée b) Chef d'état-major des forces armées Passeport: passeport diplomatique n° AAID00435 Date de délivrance: 18.2.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 18.2.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445	António Injai a pris part personnellement à la planification et la conduite de la mutinerie du 1 ^{er} avril 2010, qui a abouti à l'arrestation illégale de Carlos Gomes Júnior, Premier ministre, et de José Zamora Induta, alors chef d'état-major des forces armées; au cours de la période électorale de 2012, en tant que chef d'état-major des forces armées, Injai a menacé de renverser les autorités élues et de mettre un terme au processus électoral; António Injai a participé à la planification opérationnelle du coup d'État du 12 avril 2012. Au lendemain de ce coup d'État, le premier communiqué du «commandement militaire» a été diffusé par l'état-major des forces armées, dirigé par le général Injai.	3.5.2012
2.	Mamadou TURE (pseudonyme «N'Krumah»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 26.4.1947 Désignation: a) Major général b) Chef d'état-major adjoint des forces armées Passeport diplomatique n° DA0002186 Date de délivrance: 30.3.2007 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 26.8.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	3.5.2012

▼ M3

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
3.	Estêvão NA MENA	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 7.3.1956 Désignation: Inspecteur général des forces armées Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	3.5.2012
4.	Ibraïma CAMARÁ (pseudonyme «Papa Camará»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 11.5.1964 Parents: Suareba Camará (nom du père) et Sale Queita (nom de la mère) Désignation: a) Général de brigade b) Chef d'état-major des forces aériennes Passeport diplomatique n° AAID00437 Date de délivrance: 18.2.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 18.2.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	3.5.2012
5.	Daba NAUALNA (pseudonyme «Daba Na Walna»)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 6.6.1966 Parents: Samba Nualna (nom du père) et In-Uasne Nanfafa (nom de la mère) Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Porte-parole du «commandement militaire» Passeport n° SA 0000417 Date de délivrance: 29.10.2003 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 10.3.2013 Date de désignation par les Nations unies: 18.5.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies)	Porte-parole du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	3.5.2012

▼ **M3**

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
		Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452		

▼ **B**

6.	Général Augusto MARIO CÓ	Fonction officielle: chef d'état-major de l'armée de terre	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	3.5.2012
7.	Général Saya Braia Na NHAPKA	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: chef de la garde présidentielle	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
8.	Colonel Tomás DJASSI	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n.: 18 septembre 1968 Fonction officielle: commandant de la garde nationale Passeport: AAIS00820 Date de délivrance: 24.11.2010 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 27.4.2012	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Proche conseiller du chef d'état-major des armées, António Injai.	1.6.2012

▼ **M3**

9.	Cranha DANFÁ	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 5.3.1957 Désignation: a) Colonel b) Chef des opérations de l'état-major interarmées Passeport: AAIN29392 Date de délivrance: 29.9.2011 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 29.9.2016 Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442	Membre du commandement militaire qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Proche conseiller du chef d'état-major des forces armées, António Injai.	1.6.2012
----	--------------	--	---	----------

▼ **B**

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
10.	Colonel Celestino de CARVALHO	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 14.06.1955 Parents: Domingos de Carvalho et Josefa Cabral Fonction officielle: président de l'Institut de défense nationale Passeport: Passeport diplomatique DA0002166 Date de délivrance: 19.2.2007 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 15.4.2013	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Ancien chef d'état-major de l'Armée de l'air. Sa présence au sein de la délégation qui a rencontré la CEDEAO le 26 avril confirme sa participation au "commandement militaire".	1.6.2012

▼ **M4**

—				
---	--	--	--	--

▼ **M3**

12.	Júlio NHATE	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 28.9.1965 Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Commandant du régiment de parachutistes Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Fidèle allié d'António Injai, le lieutenant-colonel Júlio Nhate a la responsabilité directe du coup d'État du 12 avril 2012 puisque c'est lui qui a dirigé l'opération militaire.	1.6.2012
13.	Tchiba NA BIDON	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 28.5.1954 Parents: «Nabidom» Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Chef du renseignement Passeport: passeport diplomatique DA0001564 Date de délivrance: 30.11.2005 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 15.5.2011 Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012

▼ M3

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
14.	Tcham NA MAN (pseudonyme Namam)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 27.2.1953 Parents: Biute Naman (nom du père) et Ndjade Na Noa (nom de la mère) Désignation: a) Lieutenant-colonel b) Chef de l'hôpital militaire des forces armées Passeport: SA0002264 Date de délivrance: 24.7.2006 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 23.7.2009 Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448	Membre du «commandement militaire» qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Également membre du haut commandement militaire (sommet de la hiérarchie militaire bissau-guinéenne).	1.6.2012

▼ B

15.	Major Samuel FERNANDES	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 22 janvier 1965 Parents: José Fernandes et Segunda Iamite Fonction officielle: assistant du chef des opérations de la garde nationale Passeport: AAIS00048 Date de délivrance: 24.3.2009 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 24.3.2012	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
-----	------------------------	---	--	----------

▼ M3

16.	Idrissa DJALÓ (pseudonyme: Idrîça Djaló)	Nationalité: Guinée-Bissau d.d.n.: 18 décembre 1954 Désignation: a) Major b) Conseiller protocolaire du Chef d'état-major des forces armées c) Colonel d) Chef du protocole au quartier général des forces armées (par la suite) Passeport: AAISO40158 Date de délivrance: 12.10.2012 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau	Point de contact du commandement militaire qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012 et l'un de ses membres les plus actifs. Il a été l'un des premiers officiers à reconnaître publiquement son appartenance au «commandement militaire» puisqu'il en a signé l'un des premiers communiqués (le n° 5, daté du 13 avril 2012). Le major Djaló appartient aussi au renseignement militaire.	18.7.2012
-----	---	--	---	-----------

▼ M3

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
		Date d'expiration: 2.10.2015 Date de désignation par les Nations unies: 18.7.2012 (en application des dispositions du paragraphe 4 de la résolution 2048 (2012) du Conseil de sécurité des Nations unies) Notice spéciale INTERPOL-Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies site web: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443		

▼ B

17.	Capitaine de frégate Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Nationalité: de Guinée-Bissau D.o.b: 8 avril 1961 Parents: Cunha Nan Tchongo et Bucha Natcham Fonction officielle: chef du renseignement naval Passeport: Passeport diplomatique DA0001565 Date de délivrance: 1.12.2005 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 30.11.2008	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
18.	Capitaine de vaisseau Agostinho Sousa CORDEIRO	Nationalité: de Guinée-Bissau D.d.n: 28 mai 1962 Parents: Luis Agostinho Cordeiro et Domingas Soares Fonction officielle: chef de la logistique de l'état-major des armées Passeport: SA0000883 Date de délivrance: 14.4.2004 Lieu de délivrance: Guinée-Bissau Date d'expiration: 15.4.2013	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
19.	Commandant Paulo SUNSAI	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: assistant du commandant militaire de la région Nord	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012.	1.6.2012
20.	Lieutenant Lassana CAMARÁ	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: chef des services financiers des armées	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Responsable du détournement de fonds publics appartenant aux services des douanes, à la direction générale des transports et à la direction générale des frontières et des migrations. Ces fonds servent à financer le "commandement militaire".	1.6.2012

▼B

	Nom	Informations permettant l'identification (date et lieu de naissance (d.d.n. et l.d.n.), n° de passeport / de carte d'identité, etc.)	Motif d'inscription sur la liste	Date de désignation
21.	Lieutenant Julio NA MAN	Nationalité: de Guinée-Bissau Fonction officielle: aide de camp du chef d'état-major des armées	Membre du "commandement militaire" qui a assumé la responsabilité du coup d'État du 12 avril 2012. Le Lieutenant Na Man a participé activement au commandement opérationnel du coup d'État du 12 avril, sous les ordres d'António Injai. Il a également pris part, au nom du "commandement militaire", à plusieurs réunions avec des partis politiques.	1.6.2012